Организация Объединенных Наций A/C.3/59/L.5

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 October 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия
Третий комитет
Пункт 96 повестки дня
Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Записка Секретариата

В своей резолюции 2004/19 от 21 июля 2004 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«*Генеральная Ассамблея*,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции о предупреждении и пресечении терроризма, а также на резолюции Совета Безопасности 1269 (1999) от 19 октября 1999 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года и 1456 (2003) от 20 января 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 56/1 от 12 сентября 2001 года, в которой она решительно осудила ужасные акты терроризма, совершенные 11 сентября 2001 года, и настоятельно призвала к международному сотрудничеству с целью предотвращения и искоренения актов терроризма, и резолюцию 57/27 от 19 ноября 2002 года, в которой она осудила также акты терроризма, совершенные на Бали и в Москве, а также на резолюции Совета Безопасности 1450 (2002) от 13 декабря 2002 года, 1465 (2003) от 13 февраля 2003 года, 1516 (2003) от 20 ноября 2003 года и 1530 (2004) от 11 марта 2004 года, в которых он самым решительным образом осудил бомбовые нападения, совершенные в Кикамбале, Кения; Боготе; Стамбуле, Турция; и Мадриде, соответственно, и выразил свои глубочайшие соболезнования и сочувствие жертвам террористических нападений и их семьям,

04-53611 (R) 071004 071004
0453611

осуждая акты насилия, совершаемые во многих частях мира в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с нею персонала, особенно преднамеренные нападения, которые являются нарушением норм международного гуманитарного права, а также других применимых норм международного права, подобные нападению на штаб–квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку в Багдаде, совершенному 19 августа 2003 года,

ссылаясь на свои резолюции 58/136 и 58/140 от 22 декабря 2003 года, в которых она, в частности, положительно отметила деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках его мандата в области предупреждения терроризма посредством оказания государствам–членам, по их просьбе, технической помощи, в частности, в осуществлении универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, что способствует укреплению международного сотрудничества в деле предупреждения терроризма и борьбы с ним, в тесной координации с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, и Управлением по правовым вопросам Секретариата, а также с международными, региональными и субрегиональными организациями и специализированными учреждениями,

учитывая свою резолюцию 58/81 от 9 декабря 2003 года, в которой она приветствовала усилия Сектора по вопросам предупреждения терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на укрепление на основе его мандата способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм, и в контексте резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности признала роль этого Сектора в оказании государствам помощи в присоединении к соответствующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществлении,

ссылаясь на резолюцию 1535 (2004) Совета Безопасности от 26 марта 2004 года, касающуюся усиления способности Контртеррористического комитета контролировать осуществление резолюции 1373 (2001) Совета,

ссылаясь также на Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века[1], которая была принята в ходе десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшегося в Вене 10–17 апреля 2000 года,

с удовлетворением отмечая опубликование *Руководства по разработке законодательства, касающегося универсальных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом*[2], на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, которое было рассмотрено группой экспертов, проводившей свое совещание в Международном высшем институте криминологии в Сиракузах, Италия,

[1] Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[2] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.V.7.

с удовлетворением отмечая также руководящие принципы оказания технической помощи в рамках международного сотрудничества по борьбе с терроризмом, которые были подготовлены и рассмотрены в ходе совещания группы экспертов, состоявшегося в Кейптауне, Южная Африка, 24–27 февраля 2004 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что акты международного терроризма продолжают совершаться, создавая угрозу жизни и благополучию людей во всем мире, а также миру и безопасности всех государств,

вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, международным правом и соответствующими международными конвенциями,

напоминая о том, что государства–члены должны обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом осуществлялись с соблюдением всех их международно–правовых обязательств и чтобы такие меры принимались в соответствии с международным правом, в частности международно–правовыми нормами в области прав человека, беженским и гуманитарным правом,

учитывая крайнюю необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества, направленного на усиление национального потенциала государств по эффективному предупреждению и пресечению международного терроризма во всех его формах и проявлениях,

1. *высоко оценивает* работу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним посредством оказания технической помощи, в тесной консультации с Контртеррористическим комитетом, в целях выполнения резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, в частности поощрения ратификации и осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и присоединения к ним;

2. *высоко оценивает также* усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на укрепление тесного сотрудничества с международными, региональными и субрегиональными организациями, такими как Совет Европы, Международный валютный фонд, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Всемирный банк, и с Контртеррористическим комитетом в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним, примером чего явилась последующая встреча по итогам состоявшегося 6 марта 2003 года специального совещания Контртеррористического комитета Организации Объединенных Наций с участием представителей международных, региональных и субрегиональных организаций, которая была проведена Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в тесном сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Вене 11 и 12 марта

2004 года и на которой была принята Венская декларация от 12 марта 2004 года[3];

3. *приветствует* региональные и субрегиональные семинары–практикумы, проведенные в Анталье, Турция; Бамако, Вильнюсе, Лондоне, Сан–Хосе и Хартуме, с целью ознакомить национальных экспертов и сотрудников системы уголовного правосудия с требованиями резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, а также требованиями, связанными с присоединением к универсальным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и соглашениям о международном сотрудничестве и их осуществлением, и предлагает Сектору по вопросам предупреждения терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в сотрудничестве с Контртеррористическим комитетом и при условии наличия внебюджетных средств, обеспечить принятие надлежащих последующих мер в связи с этими семинарами–практикумами, в случаях, когда такие меры указаны участвующими государствами;

4. *призывает* государства–члены, которые еще не сделали этого, как можно скорее стать участниками и принять меры для осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и в соответствующих случаях запрашивать с этой целью помощь у Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в координации с Контртеррористическим комитетом;

5. *призывает* государства–члены, которые еще не являются участниками этих документов, использовать *Руководство по разработке законодательства, касающегося универсальных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом*[2], в своих усилиях по включению положений этих документов в свое национальное законодательство и просит Секретариат, при условии наличия внебюджетных средств, доработать это Руководство в качестве инструмента оказания технической помощи в целях осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма;

6. *просит* Секретариат представить руководящие принципы оказания технической помощи, которые были подготовлены и рассмотрены в ходе совещания группы экспертов, проведенного в Кейптауне, Южная Африка, 24–27 февраля 2004 года, одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию на обсуждение с целью рассмотрения этих руководящих принципов Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее последующей сессии;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать сотрудничать с международными организациями, особенно специализированными учреждениями и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, которые проводят работу, дополняющую деятельность Управления, в целях еще большего объединения усилий;

[3] S/2004/276, приложение.

8. *настоятельно призывает* государства–члены продолжать взаимодействовать, в том числе на региональной и двусторонней основе и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, в целях предотвращения актов терроризма и борьбы с ними посредством укрепления международного сотрудничества и технической помощи в рамках резолюций Совета Безопасности 1373 (2001), 1377 (2001) и 1456 (2003), а также универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, резолюций Совета 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1333 (2000) от 19 декабря 2000 года, 1390 (2002) от 16 января 2002 года, 1455 (2003) от 17 января 2003 года, 1526 (2004) от 30 января 2004 года и 1535 (2004) от 26 марта 2004 года, а также других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом;

9. *призывает* государства–члены рассмотреть пути и средства укрепления международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, касающихся предотвращения терроризма, на одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в целях активизации глобальных усилий по борьбе с терроризмом;

10. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных средств, активизировать свои усилия по оказанию технической помощи, по запросу, в области предотвращения терроризма и борьбы с ним на основе осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, с уделением особого внимания необходимости координации своей работы с Контртеррористическим комитетом и его Исполнительным директоратом, включая подготовку сотрудников судебных органов и органов прокуратуры, если это уместно, в области надлежащего осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма;

11. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности применять комплексный подход, основанный на объединении усилий, при оказании технической помощи государствам, по их просьбе, с учетом связей, которые существуют между терроризмом и другими формами преступности;

12. *выражает свою признательность* странам–донорам, которые оказывают поддержку Глобальной программе борьбы с терроризмом посредством перечисления добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и призывает все государства–члены вносить добровольные взносы в этот Фонд, с тем чтобы Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности могло оказывать техническую помощь государствам–членам, которые просят об этом;

13. *призывает* государства–члены в максимально возможной степени укреплять международное сотрудничество в целях борьбы с терроризмом, в том числе, когда это необходимо, заключать двусторонние договоры о выдаче и оказании взаимной правовой помощи;

14. *признает* необходимость того, чтобы Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных средств, оказывало государствам–членам, по их просьбе и в координации с Контртеррористическим комитетом, техническую помощь в укреплении международного сотрудничества, в том числе на международных, национальных, региональных и субрегиональных форумах, в вопросах уголовного правосудия, связанных с терроризмом, в рамках универсальных конвенций и протоколов и соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

15. *просит* Генерального секретаря созвать, при условии наличия внебюджетных средств и с учетом потребности в обеспечении адекватной и справедливой географической представленности, семинар-практикум экспертов, открытый для любого государства–члена, желающего принять участие в качестве наблюдателя, для изучения и анализа проблем, с которыми сталкиваются в своей практической деятельности работники системы уголовного правосудия в вопросах оказания взаимной правовой помощи и выдачи в связи с террористическими преступлениями, в целях выявления доказавшей свою эффективность и перспективной практики и возможных путей содействия международному сотрудничеству, принимая во внимание ту информацию, которую могут пожелать предоставить государства–члены;

16. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».